

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): βulkéta
Arrieta: **bulkéta*
Bakio: βulkéta
Bermeo: **bulkéta*
Berriz:
Bolibar: trákulu, buñtrákulu
Busturia: tolþá
Dima: βolkéta
Elantxobe: **bulkéta*
Elorrio: **bulkéta*
Errigoiti: βolkéta
Etxebarri: **bulkéta*
Etxebarria:
Gamiz-Fika: βolkéta
Getxo: βolkéta
Gizaburuaga: trákulu, buñdímotj
Ibarruri (Muxika): káro, **bulkéta*
Kortezubi: βolkéta
Larrabetzu: bolkete (?)
Laukiz: βulkéta
Leioa:
Lekeitio:
Lemoa: βolkéta
Lemoiz: βolkéta
Mañaria: bólkete
Mendata: βulkéta
Mungia: bulkéta
Ondarroa: káro, **bulkéta*
Orozko: βolkéta
Otxandio: βólkete
Sondika: βulkéta
Zaratamo: bulkéta
Zeanuri: βolkéta
Zeberio:
Zollo (Arrankudiaga): βulkéta
Zornotza: kaþóβolkete

Araba

Aramaio: þólketa

Gipuzkoa

Aia: yuþísaltoð, **þólketé*
Amezketa: þolkété
Andoain: bolkéta
Araotz (Oñati): βolkéta
Arrasate: βolkéta

Arroa (Zestoa): þólketé
Asteasu: bólketé, **yurðíšaltó*
Ataun: þloketé
Azkoitia: guþíþólketé
Azpeitia: þólkéta
Beasant: þólkete, guþísaltoð (mark.)
Beizama: bolkéta
Bergara: bolkéta
Deba: þólkéta
Donostia: [ez da galdetu]
Eibar: buþkéta
Elduain: guþísaltoð, sált^rko yúrðí
Elgoibar: luþeta^{ko} búrði
Errezil: þólketé
Ezkio-Itsaso: þúlketé
Getaria: þuþkété, **guþkáxá*
Hernani: þólk^té
Hondarribia: [ez da galdetu]
Ikaztegieta: þólketé
Lasarte-Oria:
Legazpi:
Leintz Gatzaga: þólkete
Mendaro: þólkéta
Oiartzun: k^aþøþáškúlanté
Oñati: þuþyéte
Orexo: sált^rko yúrði
Orio: károþólketé
Pasaia:
Tolosa: sáltóyuþdí
Urretxu: þólkete
Zegama: þólketé

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: þólkete
Alkotz:
Aniz: dómbero
Arbizu: þólketé
Beruete: þólkete
Donamaria: káfu
Dorrao / Torrano: þólkete
Erratzu: þómberó
Etxalar: tomberó
Etxaleku: þólketé
Etxarri (Larraun): þólketé
Eugi: bolkéta
Ezkurra:
Gaintza: þólketé
Goizueta: þólketeá (mark.), **yurðíšaltó*

Igoa: bólketé
Jaurrieta: þólkete
Leitzta: þólkete
Lekaroz: þómbéro
Luzaise / Valcarlos: túmero
Mezkiritz: þólkete
Oderitz: þólketé
Suarbe: þólkete
Sunbillá:
Urdiain: þólkete
Zilbeti: káro iráultsen séna (mark.), baþkulánte (?)
Zugarramurdi: þólketeá (mark.), þólkétetombéroa (mark.), tombéro

Lapurdi

Ahetze: aRkájira, aRkéra
Arrangoitze: aRkajrá
Azkaine: aRkéra, arkér
Bardoze: káfu (mark.), túmbero, túmberwa (mark.)
Beskoitz: tombéro, tombóro, tumbúro
Donibane Lohizune: aRkéra
Hazparne: tómboro
Hendaia: aRkéra
Itsasu: tómberó
Makea: t^hómberó
Mugerre: tumbero
Sara: tómbero
Senpere: tombéro
Urketa: túmbero, béna (mark.)
Uztaritze: tumbéro

Nafarroa Beherea

Aldude: tombéro
Arboti: tómbero, túmbero
Armendarizte: tomboró
Arnegi: tómbero
Arrueta: túmber
Baigorri: tombero
Bastida: tómboro
Behorlegi: tómboro
Bidarrai: tómberó
Ezterenzubi: tombero
Gamarte: tómboro
Garrüze: tumburó, tumbúru
Irisarri: tómbero
Izturitze: tómbero

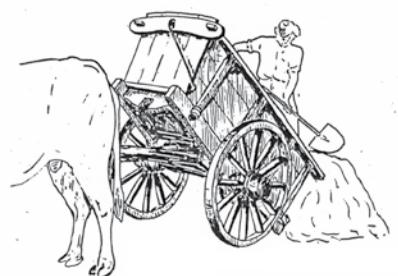
Jutsi: tomboro
Landibarre: tómburu
Larzabale: tómbero
Uharte Garazi: tómbero

Zuberoa

Altzai: tumbéu, tombéu
Altzürükü: thómbeº
Barkoxe: thambú
Domintxaine: túmbero
Eskiula: tambó:, thamboó, břuþola
Lorraine: thambóu
Montori: orgá
Pagola: thómbó:
Santa Grazi: thambú
Sohüta: tumbó
Urdiñarbe: tómbó
Ürrustoi: tumbéo

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Bardoze (L): túmberwa (mark.)
Beskoitz (L): tumbúro



1616. Mapa: volquete / tombereau / dump car

GALDERA: 38250 ALG: 379



bolkete
bulkete
tonberoa
donberoa
tonboroa
tunberoa
gurdisalto
tanbû
karro (-)
arker(a)
(bur)trakulu
bena
kallua
tolba
bruxol
bestelakoak

- Atzetik husteko bi gurpildun tresnaren izena bildu da.
- Zaratamon, Gamiz-Fikan, Larrabetzun, Errigoitin eta Mañarian ez da gurdietan ezagutu; bai, ordea, kamioietan.
- Berrizen eta Arrasaten lehen ez zirela ezagutzen jaso da, oraintsu hasi direla erabiltzen.
- "Karro (-)" superlemaren barnean erantzun hauek bildu dira: karro, carro iraultzen zena, karrobaskulante, karru.
- **Bestelakoak:** baskulante (Zilbeti), burdimotx (Gizaburuaga), gurkaja (Getaria), lurretako burdi (Elgoibar), orga (Montori).

Leioa: Orretariko gurdirik estot iños esetu.

Zollo: Au esaten du guk ya... dendelan. Dendeletako kamatik ganadue atera iten gindun. Tratorak eta bai, deukies bukletie.

Busturia: Ixetes ori tolbie da, utzítxutzen dana. Aurrie altzau eta atzetik jausten dana. Baie olakorik estót esetu, eh!

Gizaburuaga: "Trakulue" da burdimótxa. Lurrek, solobárrrenak altzau te... Beste bat suretan ibiltzeko, au baño txikiñāue.

Beasain: Simaurrek ustutzeko ta ondarra ustutzeko ta...

Asteasu: Maatilla at emate u, oi askatu, indarrakīn altxa eskubakin elduta, karga atzea bentzittu ta ordun deskargatu itte a.

Orexoa: Oik lurrek altzatzeko printzial, soo barrenean kargatu lurre da goinea altzatze gendun gurdiakin... Maatilla bat izaten tzun aurrekaldean [libratzeko]. "Sáltoko gúrdi" erantzunari egindako oharra.

Beruete: Dénak, gúrdi guzki éitten tzen óla. Eskukín goáututá; urdún étzen bolkéitek... Etzen bolkétetzen léndo gurdik, báño bólketetú bái éskukín... odín bólketé eózin gurdí baño trátoranák... Odangoa dá bolkéteá, oáñ esáten da, lén ez, étzén...

Gamarte: Bi tónborro paré. Tresna osoa izendatzeko darabil.

Jutsi: "Tonboroa", lurka ta sableka baliatzen zen leheno.

Domintxaine: "Tunberua", bi tunbero, tunbero pare at.